Православные издания на китайском языке были представлены на Пекинской книжной ярмарке

В рамках Международной книжной ярмарки, проходившей в Пекине 29 августа – 2 сентября 2012 года, состоялось заседание круглого стола «Русская книга в Китае: вчера, сегодня, завтра».

В работе круглого стола приняли участие главный редактор издательства «Дар» Г.М. Гупало, настоятель прихода во имя святых апостолов Петра и Павла в Гонконге протоиерей Дионисий Поздняев, профессор Пекинского педагогического университета Чжан Байчунь.

В ходе дискуссии были рассмотрены различные аспекты истории русской книги в Китае - события начального периода, связанного с взаимодействием России и Китая в период правления Цинской династии, публикации, которые были предприняты Пекинской миссией, а также издания трудов русских синологов в Китае.

Обсуждение коснулось малоисследованного периода книгоиздания русской эмиграции в Пекине, Харбине и Шанхае в 20-40 годах минувшего века и в связи с этим - вопроса о взаимовлиянии культур Китая и России, нашедшего отражение в литературном опыте русской эмиграции в Китае.

Актуальные вопросы современных переводов русской литературы на китайский язык, тенденций книгоиздания, направлений развития интересов китайских читателей также стали предметом внимания участников круглого стола.

Отдельным направлением дискуссии, вызвавшим особый интерес, стало обсуждение вопросов перевода и издания в Китае книг, на китайском языке знакомящих читателя с Православием. В ходе круглого стола состоялась презентация изданий православного прихода в Гонконге. Участникам круглого стола и гостям книжной ярмарки были представлены десятки наименований изданий, публикация которых представляет интерес для широкого круга китайских читателей, а также отвечает на академические запросы китайских ученых, сообщает **сайт Ассоциации русской культуры «Воскресение»**.

Источник: https://mospat.ru/ru/news/53772/